



LITERATURA

Aires cervantinos en el Nuevo Mundo

El Quijote, ciudadano de América

Carolina Pérez Gutiérrez

En 1605, a pocos meses de su publicación en España, ejemplares del *Quijote* desembarcaban en el continente americano. Y desde entonces el ingenioso hidalgo manchego y Cervantes han acompañado nuestra historia e irrumpido una y otra vez en la literatura americana.

Cuatrocientos años han pasado desde la primera publicación de la obra más influyente de la literatura en habla hispana. Mucho se ha dicho de su factura y de su autor, un tal Cervantes que se suele confundir

en ficción y espíritu con su personaje, el inolvidable Don Quijote de la Mancha o Alonso Quijano, para quienes prefieren lo ficticio entre de uno de los locos más insignes de las letras de todos los tiempos). A decir verdad, el que oficiara de autor no gana de una biografía póstuma y ello ha dado origen a variados conjuntos de datos que imponen que fue un momento de transición y lo escribió algo imprudentemente en los que las un decena de un creador medieval que dejó la obra concentrada en una sola obra —que consta, entonces, de dos partes— una portentosa limitación. Lo dicho es que, a pesar de que no se le daba la perfección la literatura de las poéticas, acabó en el mérito de haber escrito el primer *best-seller* de la historia, demostrando su popularidad al hecho de ser una obra dirigida al lector común, marcada de rasgos lúdico y también profano. Más allá de sus ámbitos comerciales, sin embargo, la crítica reconoce en *El ingenioso hidalgo* el nacimiento de la novela moderna, cargada de lecturas, un tratado con la realidad, pero de distintos niveles, que persegua incluso rasgos estilísticos de la literatura contemporánea. Un delirante una obra maestra, y por ello y con buenas razones, un objeto de culto.

Cuatrocientos años han pasado en los que el mundo ha dado giros, experimentando profundos cambios, y en los que esta obra también ha ido girando, ofreciéndose a generaciones de lectores desde distintos contextos, incorporándose a cada nuevo período histórico con un mensaje que es vivo y el ma-

me. La pareja inseparable Quijote y Sancho ha sido revalorizada, con valores y descubiertos, en las más variadas formas artísticas: los hemos visto en grabado, óleo y tejidos en obras en escultura, películas y canciones animadas. Si hiciéramos una encuesta de nombres de nuestros conocidos que leído el *Quijote* completo, lo más probable es que el número fuese más bien caudaloso muy pocas, sin embargo, desconocerían su argumento, y un buen porcentaje sería capaz sin duda de referir la encantadora historia del caballero con los volantes de viento.

EN LA HISTORIA Y LITERATURA AMERICANAS

Hacia comienzos del siglo XVIII América contaba con poco más de un siglo de existencia formal para el mundo europeo. Érase el tiempo de la coagulación, tiempo del acaloramiento en donde las áreas rivales pedían lo que se veía como imposible para las letras. Una literatura circulaba por el Nuevo Mundo, a excepción de unos cuantos títulos, a los cuales particularmente se sumó el *Quijote*. Se sabe que en tres años de su publicación oficial en España había tres cajas de ejemplares lista para ser enviada a Cartagena de Indias; hay también registro de un cargamento que arribó pocos meses después, el mismo año de 1605, a Mérida. Infiere el hecho pasó también a Aztlán, en el equipaje de los viajeros, un número inculcable de ejemplares. Desde entonces y hasta ahora, el héroe cervantino es de algún modo ciudadano de esta parte del mundo, en donde ha dejado una impronta riquísima, tanto estética como ideológica.

Las influencias, empero, van y vienen, cruzando el Atlántico

Aires cervantinos en el Nuevo Mundo : El Quijote, ciudadano de América [artículo] Carolina Pizarro Cortés.

Libros y documentos

AUTORÍA

Pizarro Cortés, María Carolina

FECHA DE PUBLICACIÓN

2005

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Aires cervantinos en el Nuevo Mundo : El Quijote, ciudadano de América [artículo] Carolina Pizarro Cortés.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile